



WAT ASS LASS | 03.08. - 12.08.



Hat nichts mit Polen zu tun, haut aber ganz schön rein : Altröcker Glen Danzig kommt am 3. August ins Atelier.

## FR, 3.8.

### JUNIOR

**Bubble Art**, atelier de peinture (3-7 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h15. Tél. 47 96 45 00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Langue : F. Inscription obligatoire.

**Mon propre trésor**, atelier d'arts plastiques (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

**Médailles**, atelier d'arts plastiques (6-12 ans), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)  
Inscription obligatoire.

### MUSEK

**Gilles Grethen Quartet**, Jazz, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 18h. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)

**Sharón Clark + Éric Legnini Quintet + Joe Lovano & Dave Douglas Quintet + Chrystel Wautier + Golpes**, jazz, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 19h. Tél. 0032 80 51 77 69. [madelonne.gouvy.eu](http://madelonne.gouvy.eu)  
Dans le cadre du 39e Gouvy Jazz et Blues Festival.

**Danzig**, heavy metal, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Forum Treverorum**, Vinyl EP-Release Party, Support: Ronny Montecarlo + SMT, Exhaus, *Trier*, 20h.

**Pugsley Buzzard**, blues, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)

**ARTICLE Throwing Snow + Makeness**, electronica, support: Ryvage, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of the Congés annulés.

**Manish Pringle**, musique du monde, brasserie Terminus, *Sarreque-mines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. [www.terminus-les.info](http://www.terminus-les.info)

### KONTERBONT

**Geführte Besichtigung der unterirdischen Wasserleitung „Raschpëtzer“**, Treffpunkt am Parking „Raschpëtzer“, *Helmsange*, 10h. Einschreibung erforderlich: [info@guttland.lu](mailto:info@guttland.lu) oder Tel. 28 22 78 62.

**Streeta(rt)nimation**, centre-ville, *Luxembourg*, 12h - 23h. [www.streetartnimation.lu](http://www.streetartnimation.lu)

**Geführte Besichtigung**, Brennereimuseum, *Kehlen*, 14h + 16h30. Einschreibung erforderlich: [info@guttland.lu](mailto:info@guttland.lu) oder Tel. 28 22 78 62.

**City Promenade by Night**, departure at the Luxembourg City Tourist Office, *Luxembourg*, 21h. Tel. 22 28 09. [www.lcto.lu](http://www.lcto.lu)  
[www.summerinthecity.lu](http://www.summerinthecity.lu)

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 6**

Weekend Congés annulés **p. 4**

### EXPO

Ausstellungen **S. 7 - S. 12**

Unexpected Treasures **p. 8**

### KINO

Programm **S. 13 - S. 19**

Den skyldige **p. 14**

WAT ASS LASS | 03.08. - 12.08.

# SA, 4.8.

## JUNIOR

**Super Etrusker Quiz**, Atelier zur Ausstellung „Les lieux célestes. Les Étrusques et leurs dieux.“ (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu) Aschreiwung erwünscht.

**Mir maachen eng Fanzine iwwert eis Leidenschaft(en)**, Kreativatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tel. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu) Aschreiwung erwünscht.

**Féierung fir Kanner**, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 15h. Tel. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu) Aschreiwung erwünscht.

## MUSEK

**Jasmina Belosevic**, récital d'orgue, œuvres de Bruhns, Klobucar et Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

**Galaad Moutoz Swing Orchestra + Riccardo Del Fra Quintet + Chico Freeman's Exotica Trio + Electro Deluxe + Impulse Jazz Quartet + Phil Abraham Quartet + Slinky & P'tit Loup Trio**, jazz, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 17h. Tél. 0032 80 51 77 69. [madelonne.gouvy.eu](http://madelonne.gouvy.eu) Dans le cadre du 39e Gouvy Jazz et Blues Festival.

**Tribute to O'Carolan**, Neuinterpretationen traditioneller irischer Musik, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**ARTICLE Mutiny on the Bounty + Jean Jean + The Choppy Bumpy Peaches**, post-rock/math rock, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) Part of the Congés annulés.



Sax in the City? Aber dann schon bitte musikalisch: Saxitude treten am 6. August auf der Place d'Armes auf.

## KONTERBONT

**Geführte Besichtigung des Naturreservates und der Vogelberingungsstation**, Treffpunkt am Parking Fußballplatz, *Obersyren*, 9h. Einschreibung erforderlich: [info@guttlund.lu](mailto:info@guttlund.lu) oder Tel. 28 22 78 62.

**Streeta(rt)nimation**, centre-ville, *Luxembourg*, 13h - 23h. [www.streetartnimation.lu](http://www.streetartnimation.lu)

**L'histoire d'Esch-sur-Alzette de ses origines à nos jours**, visite commentée, départ pl. de l'Hôtel de Ville, *Esch*, 14h30. Inscriptions au tél. 54 16 37 ou bien sous [tourisme@esch.lu](mailto:tourisme@esch.lu)

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : [patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30-214.

**Sur les traces du gouverneur Mansfeld**, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu) Inscription obligatoire :

[patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30 214.

**Survival by Night**, Abendwanderung für Familien, Jugendherberge, *Larochette*, 19h. Einschreibung erforderlich: [animation@youthhostels.lu](mailto:animation@youthhostels.lu) oder Tel. 26 27 66 200.

# SO, 5.8.

## JUNIOR

**Fuersch duer**, Experimenter an Aktivitéiten, Centre écologique et touristique „Parc Housen“, *Hosingen*, 11h - 18h. Tel. 92 95 98-700. [www.sispolo.lu](http://www.sispolo.lu) Am Kader vum Naturparkfest.

## MUSEK

**Busch Trio**, Streich- und Klavierkonzert, Werke von Beethoven, Dvorák und Brahms, Alte Abtei, *Mettlach (D)*, 11h. [www.musik-theater.de](http://www.musik-theater.de) Im Rahmen der Kammermusiktage.

**Sari Schorr & The Engine Room + Marcus Malone & Innes Sibun Blues Band + Tony Coleman & Henry Carpaneto Quintet + Laura Cox Band + Hideaway + Ghalia & The Naphtalines + Wille & The Bandits + Little Roman & The Dirty Cats**, blues, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 16h. Tél. 0032 80 51 77 69. [madelonne.gouvy.eu](http://madelonne.gouvy.eu) Dans le cadre du 39e Gouvy Jazz et Blues Festival.

## KONTERBONT

**Flohmarkt**, Tufa, *Trier (D)*, 9h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Staustufe**, geführte Besichtigung, Treffpunkt vor dem Eingang, *Grevenmacher*, 10h - 17h. Anmeldung vor dem 1.8. Tel. 75 82 75 oder [info@grevenmacher-tourist.lu](mailto:info@grevenmacher-tourist.lu)

**Auf den Spuren der Fluchthelfer im Naturpark Our**, geführte Wanderungen auf dem „Sentier des Passeurs“, Treffpunkt am Bahnhof, *Troisvierges*, 10h30. Tel. 90 81 88-1.

**Konscht am Gronn**, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Münster, *Luxembourg*, 11h - 18h.

**Sigefroid et les origines du grand-duché de Luxembourg**, visite théâtrale, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 45 00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu) Inscription obligatoire.

**Vide-grenier**, pl. Guillaume II, *Luxembourg*, 11h - 17h.

**Naturparkfest**, Centre écologique et touristique „Parc Housen“, *Hosingen*, 11h - 18h. Tel. 92 95 98-700. [www.sispolo.lu](http://www.sispolo.lu)

**Meisterwerke der Moderne**, Überblicksführung zu den klassischen Werken der Modernen Kunst, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*, 14h. Tel. 0049 681 99 64-0. [www.modernegalerie.org](http://www.modernegalerie.org)



RADIO

102.9 MHz / 105.2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

Lundi  
22:00 - 23:30

# Odds and Ends

Émission présentée par Sandra

Le monde est vaste et celui des ondes encore davantage. Cette émission part à la rencontre des cortex novateurs. Immergez-vous le temps d'une heure et demie dans l'univers intrigant des créations sonores des prestidigateurs du média radio.

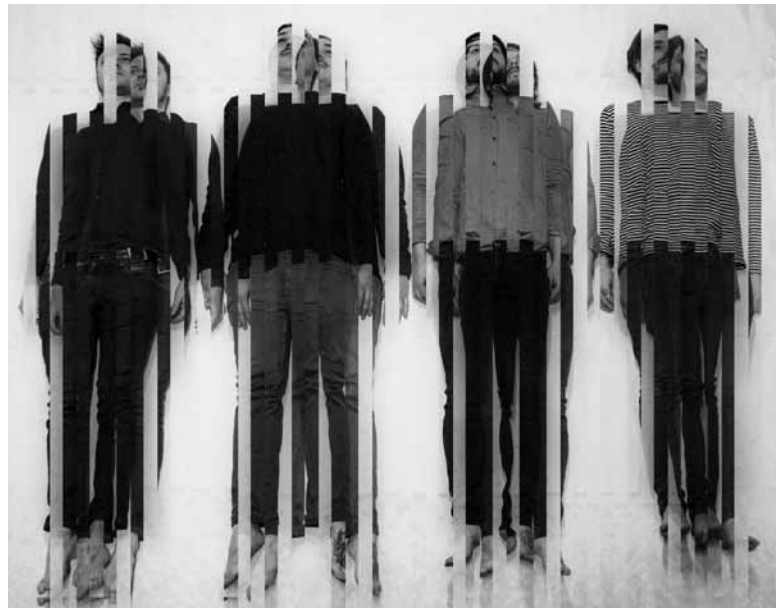
« Odds and Ends propose une sélection de documentaires, de fictions et de créations sonores glanés sur les ondes. Nous répétons, notre émission propose une sélection ludique et didactique. Rodger. » - Chaque lundi de 22h - 23h30

## EVENT

WAT ASS LASS | 03.08. - 12.08.



Jetez de la neige avec Throwing Snow...



... ou mutinez-vous avec Mutiny on the Bounty - il y en aura pour tout le monde aux Congés annulés.

CONGÉS ANNULÉS

## Un weekend chaud en perspective

Luc Caregari

**Plutôt que de se concentrer sur une seule manifestation, voici une petite sélection extraite de la programmation ultraéclectique qui vous attend aux Rotondes ce weekend.**

Le vendredi soir sera electro ou ne sera pas. Avec une ribambelle d'artistes locaux et internationaux qui ont tout pour séduire celles et ceux à la recherche de nouveaux sons dansables, au-delà de la débilite de l'EDM. L'entrée en matière sera faite par Ryvage, compositeur de « vapor-synth-wave » luxembourgeois et ancien membre du groupe electro-pop Hal Flavin. Bâti sur des sons préenregistrés par l'artiste lui-même (en grande partie), Ryvage explore divers univers sonores mêlant énergie brute, sons mélancoliques et mélodies entêtantes – bref, pour celles et ceux qui ne le connaissent pas encore, c'est une occasion à ne pas rater. Plus lyrique et plus résolu-ment techno, le producteur et parolier écossais Kyle Molleson, sur scène sous le nom de Makeness. La star montante met l'accent sur les paroles et sur le « chant » qui accompagne des beats hypnotiques.

Mais la pluie et le beau temps seront fabriqués ce soir-là par Throwing

Snow. Et cela dans le premier sens du terme : le producteur anglais Ross Thones est connu pour ses manipulations de bruitages préenregistrés de pluie ou de chants d'oiseaux, qu'il transforme en grands morceaux de dancefloor pour le plus grand plaisir de ses adeptes.

Les fans de sons plus rock seront servis à volonté samedi. Avec une affiche presque locale en plus : l'entrée en matière sera faite par les jeunots de The Choppy Bumpy Peaches. Derrière ce nom fruitier se cache une bande de jeunes enthousiastes de vieilles musiques. En effet, contrairement à beaucoup de ses congénères, le groupe ne jure que par le rock psychédélique. Ses membres l'ont probablement découvert en parcourant les vinyles de leurs parents. N'empêche, tant qu'ils gardent la pêche !

Ils seront relayés par le groupe parisien Jean Jean. Issu de la petite scène indé de la capitale de l'Hexagone, il n'en est pas moins un de ses principaux gages de qualité. On pense à des groupes comme Dismemberment Plan ou encore certaines formations de post-rock des années 2000 – le tout combiné dans des arrangements parfaitement planants et exécutés

avec une minutie qui fait bouger les jambes. Mais avant tout, Jean Jean possède un atout qui manque à beaucoup de formations issues de ce style : le groupe pulvérise autour de lui une joie de vivre et une « positive attitude » irrésistibles.

En parlant d'irrésistible, la soirée se terminera sur un des rares concerts luxembourgeois des héros du math rock, Mutiny on the Bounty. Faut-il vraiment encore les présenter ? Parmi les groupes les plus tenaces et les plus bosseurs issus des entrailles de la Kulturfabrik eschoise, les Mutiny ont derrière eux une ribambelle d'albums très divers pour lesquels ils se sont en quelque sorte chaque fois réincarnés. Mélangeant structures rock et logique électronique tantôt avec du chant, tantôt avec des instruments, l'expérience live qu'ils ont pu accumuler en parcourant tous les grands festivals d'Europe et d'ailleurs a contribué à rendre leurs sets encore plus féroces et plus efficaces.

Donc, si vous n'êtes pas en train de vous faire dorer la pilule quelque part dans le Sud, vous savez où passer votre weekend.

Aux Rotondes, ces vendredi et samedi.

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : [patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30-214.

**Visite guidée**, villa romaine, *Echternach*, 15h. Tél. 47 93 30 214. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**Meisterwerke der Gegenwart**, Überblicksführung zur zeitgenössischen Kunst der letzten Jahrzehnte bis heute, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*, 15h. Tél. 0049 681 99 64-0. [www.modernegalerie.org](http://www.modernegalerie.org)

**Auf den Spuren des Wassers**, Führung durch die ober- und unterirdischen Teile der ehemaligen Festungsanlage, Treffpunkt vor dem BCEE-Gebäude, *Luxembourg*, 15h. Weitere Auskünfte: [guide@ffg.lu](mailto:guide@ffg.lu) oder Tél. 691 80 46 22. Org. Frënn vun der Festungsgeschicht Lëtzebuerg.

**When God Sleeps**, screening of Till Schauder's documentary (USA/D 2017. 88'. O.v.), Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) Part of the Congés annulés.

## MO, 6.8.

### JUNIOR

**Mat Boma a Bopa duerch de Mudam**, (> 6 Joer), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 15h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu) Aschreiwung erwünscht.

### MUSEK

**Saxitude**, jazz, pl. d'Armes, *Luxembourg*, 20h.

**Monophona + The Nick Sober Experience**, electronica, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) Part of the Congés annulés.

### KONTERBONT

**Tricot sur l'herbe**, parc de la Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 49 00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Org. Mamie et moi et Woolinspires.



WAT ASS LASS | 03.08. - 12.08.

**DI, 7.8.****JUNIOR**

**Leit an der Stad**, visite interactive pour les petit-e-s (3-6 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 45 00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Réservation obligatoire. Langue : F

**Super Etrusker Quiz**, Atelier zur Ausstellung „Les lieux célestes. Les Étrusques et leurs dieux.“ (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Aschreiwung erwünscht.

**MUSEK**

**DJ PC**, hip hop, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of the Congés annulés.

**Get the Shot**, Hard Core, Support: Waste + World Negation, Exhaus, *Trier*, 20h.

**KONTERBONT**

**Guidéiert Visite**, Schlässer, *Beaufort*, 11h.

**Renc'Art - Œuvre du mois : médaille d'Ernest de Mansfeld (vers 1622)**, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Langue : F.

**Geführte Stadtbesichtigung**, Treffpunkt pl. Saint-Michel, *Mersch*, 14h. Einschreibung erforderlich: [info@guttland.lu](mailto:info@guttland.lu) oder Tel. 28 22 78 62.

Sascha Ley et Laurent Payfert vont faire bouger le patrimoine industriel mondial à la Völklinger Hütte le 10 août.

**MI, 8.8.****JUNIOR**

**Nos héros et personnages de contes luxembourgeois**, atelier de vacances (< 4 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h15. Tél. 47 96 45 00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Réservation obligatoire. Langue : GB.

**Visite pour enfants**, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 15h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
Inscription obligatoire.

**MUSEK**

**Madensuyu**, indie post-rock, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of the Congés annulés.

**KONTERBONT**

**Geführte Besichtigung des Museums für altes Handwerk**, Beckericher Mühle, *Beckerich*, 10h. Einschreibung erforderlich: [info@guttland.lu](mailto:info@guttland.lu) oder Tel. 28 22 78 62.

**Geführte Besichtigung des ländlichen Museums Thillenvogtei**, Treffpunkt Maison 3, *Rindschleiden*, 15h. Einschreibung erforderlich: [info@guttland.lu](mailto:info@guttland.lu) oder Tel. 28 22 78 62.

**Les plantes médicinales du Kirchberg**, visite guidée avec Viviane Craig, rendez-vous à l'entrée principale du Fonds Kirchberg, *Luxembourg*, 17h45.

**Castle K-Nights**, Theaterféiering, Schlässer, *Beaufort*, 19h30.

**DO, 9.8.****JUNIOR**

**Land Art**, atelier de bricolage (> 3 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire. Langue : F.

**Médailles**, atelier d'arts plastiques (6-12 ans), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)  
Inscription obligatoire.

**MUSEK**

**Jehanne Strepenné et Guy Goethals**, duo de violons, œuvres de Leclair, Mozart, Telemann et Vivaldi, Villa Vauban, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Dans le cadre de « Klassik am Park ».

**Patrick Colombo**, récital d'orgue, église Saint-Alphonse, *Luxembourg*, 17h30. Dans le cadre du Moment musical.

**COVER Fenne Lily**, indie pop, support: C'est Karma, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of the Congés annulés.

**KONTERBONT**

**Geführte Besichtigung**, Schloss, *Useldange*, 10h. Einschreibung erforderlich: [info@guttland.lu](mailto:info@guttland.lu) oder Tel. 28 22 78 62.

**Geführte Besichtigung des Michel Lucius Museums und des Wasserturms**, Treffpunkt am Musée Michel Lucius, *Reimberg*, 14h. Einschreibung erforderlich: [info@guttland.lu](mailto:info@guttland.lu) oder Tel. 28 22 78 62.

**Walk the Line and Make Design**, apéro-balade-atelier avec Giacomo Piovani et Charles Baudouin de Socialmatter, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire.

**Renc'Art - Œuvre du mois : médaille d'Ernest de Mansfeld (vers 1622)**, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Langue : F.

**Profit, nichts als Profit**, Vorführung des Dokumentarfilms von Raoul

Peck (F/D/Haiti 2001. 57'. O.-Ton), Rheinisches Landesmuseum Trier, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 97 74-0. [www.landmuseum-trier.de](http://www.landmuseum-trier.de)

**FR, 10.8.****JUNIOR**

**Colorie ton armoirie**, atelier d'arts plastiques (> 4 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h - 16h. Tél. 47 96 45 00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Inscription obligatoire. Langue : F.

**Trendy Hair**, Bastel- a Molatelier (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Aschreiwung erwünscht.

**Art déco « Bingo »**, atelier d'arts plastiques (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

**MUSEK**

**Sascha Ley et Laurent Payfert**, Jazz, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 18h. Tél. 0049 6898 9 10 01 00. [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)

**Gina und Frauke Pietsch**, Liederabend zum 200. Geburtstag von Karl Marx, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**AnchorSong + No Drum No Moog**, electronica, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of the Congés annulés.

**KONTERBONT**

**Geführte Besichtigung der unterirdischen Wasserleitung „Raschpétzer“**, Treffpunkt am Parking „Raschpétzer“, *Helmsange*, 10h. Einschreibung erforderlich: [info@guttland.lu](mailto:info@guttland.lu) oder Tel. 28 22 78 62.

**Café tricot solidaire**, partager un moment convivial et gourmand autour du tricot, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h. Tél. 47 96 45 00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Geführte Besichtigung**, Brennereimuseum, *Kehlen*, 14h + 16h30. Einschreibung



WAT ASS LASS | 03.08. - 12.08.

erforderlich: [info@guttland.lu](mailto:info@guttland.lu) oder  
Tel. 28 22 78 62.

**Die Nacht der Wünsche,**  
Perseiden-Beobachtung am  
Centre SNJ, *Weicherdange*, 20h.  
Anmeldung erforderlich bis zum 6.8.  
unter Tel. 90 81 88-1.

**City Promenade by Night,** departure  
at the Luxembourg City Tourist Office,  
*Luxembourg*, 21h. Tel. 22 28 09.  
[www.lcto.lu](http://www.lcto.lu)  
[www.summerinthecity.lu](http://www.summerinthecity.lu)

**Geführte Nachtbesichtigung des  
historischen Rundwegs mit Fackeln,**  
Treffpunkt 15, rue de Mamer, *Kehlen*,  
21h. Einschreibung erforderlich:  
[info@guttland.lu](mailto:info@guttland.lu) oder  
Tel. 28 22 78 62.

## SA, 11.8.

### JUNIOR

**Je vois ce que tu ne vois pas,**  
visite guidée de l'exposition « Art non  
figuratif » (5-11 ans), Villa Vauban,  
*Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00.  
[www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire.

**Look Who's Walking the Line,**  
Atelier mat Performance an Tablett  
(5-12 Joer), Casino Luxembourg -  
Forum d'art contemporain,  
*Luxembourg*, 15h - 17h. Tel. 22 50 45.  
[klik@casino.lu](mailto:klik@casino.lu)  
Aschreiwung erwünscht.

**Féierung fir Kanner,**  
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,

*Luxembourg*, 15h. Tel. 45 37 85-1.  
[www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
Aschreiwung erwünscht.

### MUSEK

**Fabrice Muller,** récital d'orgue, œuvres  
entre autres de Laprida, Leguay et  
Bach, cathédrale Notre-Dame,  
*Luxembourg*, 11h.

### THEATER

**Jenny und Karl: Pfandhaus und  
Champagner. Ein Briefwechsel,**  
von und mit Uschi Britz,  
Rheinisches Landesmuseum Trier,  
*Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 97 74-0.  
[www.landestmuseum-trier.de](http://www.landestmuseum-trier.de)

### KONTERBONT

**Brocante,** pl. d'Armes, *Luxembourg*,  
8h.

**Geführte Besichtigung des  
Naturreservates und der  
Vogelberingungsstation,** Treffpunkt  
am Parking Fußballplatz, *Obersyren*,  
9h. Einschreibung erforderlich:  
[info@guttland.lu](mailto:info@guttland.lu) oder  
Tel. 28 22 78 62.

**Luxembourg au Moyen Âge,** visite  
thématique, Lëtzebuerg City Museum,  
*Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 45 00.  
[www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Langue : GB. Inscription obligatoire.

**Guidéiert Visite,** Schlässer, *Beaufort*,  
14h30.

**L'histoire d'Esch-sur-Alzette de  
ses origines à nos jours,** visite  
commentée, départ pl. de l'Hôtel de  
Ville, *Esch*, 14h30. Inscriptions au

tél. 54 16 37 ou bien sous  
[tourisme@esch.lu](mailto:tourisme@esch.lu).

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée  
des forts du Kirchberg, rendez-vous  
à la gare du funiculaire, plateau  
du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h.  
Inscription obligatoire :  
[patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou  
tél. 47 93 30-214.

**Matangi/Maya/M.I.A.,** screening  
of Steve Loveridge's documentary  
(USA/UK 2018. 96'. O.v.), Rotondes,  
*Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07.  
[www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of the Congés annulés.

## SO, 12.8.

### JUNIOR

**Les tapis magiques,** visite pour  
familles avec enfants (< 2 ans),  
Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h30.  
Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire. Langue : L/D.

**Familiensonntag,** Familienworkshop  
in der Dauerausstellung,  
Deutsches Zeitungsmuseum,  
*Wadgassen (D)*, 14h - 16h.  
Tel. 0049 6834 94 23-0.  
[www.deutsches-zeitungsmuseum.de](http://www.deutsches-zeitungsmuseum.de)

**Eng Rees duerch d'Festung,**  
Féierung fir Kanner (4-7 Joer),  
Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*,  
14h30 - 16h. Tel. 26 43 35.  
[www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)

**Der Vogel des Monsieur Prévert,**  
Jahrmarktstreiben frei nach Jacques  
Prévert (> 4 Jahre), Schlossgarten  
Saarbrücker Schloss, *Saarbrücken (D)*,  
15h. Bei Regen findet die Veranstaltung  
im Schlosskeller statt.

**Atelier parents-enfants sur  
tablettes tactiles,** (> 5 ans),  
Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain, *Luxembourg*,  
15h30. Tél. 22 50 45.  
[www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire.

### MUSEK

**Andreas Diehlmann Band,**  
Blues/Rock, Schlossgarten Saarbrücker  
Schloss, *Saarbrücken (D)*, 11h.

**Katarzyna Mycka und Conrado Moya,**  
Marimbakonzert, Werke unter anderen  
von Séjourné, Ignatowicz-Glinska und  
Larsen, Alte Abtei, *Mettlach (D)*, 11h.  
[www.musik-theater.de](http://www.musik-theater.de)  
Im Rahmen der Kammermusikstage.

**Smokestack Lightnin',**  
Rockabilly/Rock/Americana,  
Schlossgarten Saarbrücker Schloss,  
*Saarbrücken (D)*, 18h.

**Protomartyr,** post-punk, Rotondes,  
*Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07.  
[www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of the Congés annulés.

### KONTERBONT

**Auf den Spuren der Fluchthelfer im  
Naturpark Our,** geführte Wanderungen  
auf dem „Sentier des Passeurs“,  
Treffpunkt am Bahnhof, *Troisvierges*,  
10h30. Tel. 90 81 88-1.

**Fête du vélo,** balade à vélo, expo,  
animations de rue et petite  
restauration, tout le village, *Hotton (B)*,  
11h.

**Meisterwerke der Moderne,**  
Überblicksführung zu den  
klassischen Werken der Modernen  
Kunst, Moderne Galerie des  
Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*,  
14h. Tel. 0049 681 99 64-0.  
[www.modernegalerie.org](http://www.modernegalerie.org)

**À l'assaut du Kirchberg !**  
Visite guidée des forts du Kirchberg,  
rendez-vous à la gare du funiculaire,  
plateau du Kirchberg, *Luxembourg*,  
15h. Inscription obligatoire :  
[patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou  
tél. 47 93 30-214.

**Visite guidée,** villa romaine,  
*Echternach*, 15h. Tél. 47 93 30 214.  
[www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**Post-History-T'Our,** geführte  
Themenwanderungen in historischen  
Szenen mit Überraschungen,  
Relais postal, *Asselborn*, 15h.  
[www.relaispostal.lu](http://www.relaispostal.lu)  
[www.postweg.lu](http://www.postweg.lu)  
Anmeldung erforderlich:  
[reception@naturpark-our.lu](mailto:reception@naturpark-our.lu) oder  
Tel. 90 81 88-1.

**Meisterwerke der Gegenwart,**  
Überblicksführung zur  
zeitgenössischen Kunst  
der letzten Jahrzehnte bis  
heute, Moderne Galerie des  
Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*,  
15h. Tel. 0049 681 99 64-0.  
[www.modernegalerie.org](http://www.modernegalerie.org)

**Auf den Spuren des Wassers,**  
Führung durch die ober- und  
unterirdischen Teile der ehemaligen  
Festungsanlage, Treffpunkt vor dem  
BCEE-Gebäude, *Luxembourg*, 15h.  
Weitere Auskünfte: [guide@ffg.lu](mailto:guide@ffg.lu) oder  
Tel. 691 80 46 22.  
Org. Frënn vun der Festungsgeschicht  
Lëtzebuerg.

Am 12. August swingt die Alte Abtei Mettlach zu den Marimba-Klängen von  
Katarzyna Mycka und Conrado Moya.

